

## Методика кодирования семантического ядра иностранных слов с помощью мнемонических техник и ментальных карт

В данной статье речь пойдет о методах эффективного запоминания лексических единиц на примере немецкого языка.

Мнемотехника, конечно, методика не глобально распространенная, но и не новая, хотя в последнее время она активно набирает обороты. Это методика запоминания, основанная на особенностях человеческого мозга и правилах запоминания. Приемы мнемоники помогают усваивать информацию различного характера на долгий срок, а именно сохранение информации долговременно зачастую является проблематичным для изучающих иностранные языки. Принципом мнемонических методик является замена абстрактных объектов понятиями, которые имеют визуальное, чувственное представление. Важно также то, что подобный метод позволяет эффективно тренировать память, а память, как известно, является мышцей, которой необходима постоянная тренировка.

Мнемоника известна человечеству еще из древности. Уже в Древней Греции было подмечено, что память взаимосвязана с органами чувств. Поэт и мыслитель Симонид Кеосский считается создателем искусства памяти. В дальнейшем искусство памяти относили к различным наукам и человеческим качествам: Мартианус Капелла – к риторике, церковный учитель Альбертус Магнус – к добродетели [4: 101].

Но, несмотря на разницу в восприятии понятия *искусство памяти*, все сторонники мнемотехники понимают, что память работает по определенным принципам, которые необходимо использовать для долгосрочного и эффективного хранения информации. Существует 7 так называемых ментальных факторов мнемотехники: фантазия – произвольное представление вещей. Креативный акт; визуализация – осознанное представление определенных процессов; логика – распознавание систем, смысла в определенном комплексе; эмоция – один из самых важных факторов; трансформация – «перевод» абстрактной информации в картинки; локализация – применение метода локусов; ассоциация – свободное ассоциирование, способность связывать вещи друг с другом.

Данные мнемотехнические ментальные факторы легко запомнить с помощью следующего акростиха: **All Factors Lead To Very Efficient Learning (Assoziation, Fantasie, Logik, Transformation, Visualisierung, Emotion, Lokalisation)**. Рассмотрим подробнее некоторые из них.

Не секрет, что чем больше эмоций получает человек в процессе жизни, тем ярче будут воспоминания. Поэтому при тренировках по за-



поминанию необходимо подключать яркие ассоциации, представлять то, что необходимо удержать в памяти как можно более наглядно, живо и пестро [2: 212]. Яркие образы память человека воспринимает легче и надежнее, нежели невзрачные и сухие. Например, всем с детства известен как минимум один прием мнемотехники – предложение для запоминания цветов радуги: **Каждый Охотник Желает Знать, Где Сидит Фазан**. Данное предложение запомнить намного легче, чем банальное перечисление никак не связанных друг с другом логически названий цветов: **Красный, Оранжевый, Желтый, Зеленый, Голубой, Синий, Фиолетовый**.

Данный пример мнемотехники содержит в себе два основных элемента системы запоминания, фиксированный порядок и наглядные образы (картинки).

В немецком языке существует также множество примеров данного приема. Например, предложение для заучивания квинтового круга тональностей: **Geh Du Alter Esel, Hole Fische**.

Помощь в запоминании достигается посредством визуального сравнения с детской зарисовкой. Но при этом важен выбор картинок/ассоциаций.

Еще один эффективный прием мнемотехники – это цепочка ассоциаций. Принцип данного метода состоит в создании логически связанных историй из отдельных элементов, например из трех форм сильных и неправильных глаголов немецкого языка. Для наглядности закодируем немецкое слово *fahren* (ехать, ездить). Следует отметить, что неправильные глаголы всегда следует кодировать сразу в трех временных формах (*fahren – fuhr – gefahren*). Итак, немецкий глагол *fahren* ассоциируется с русским словом *фара*, а значит, визуальным образом для данного слова может служить картинка / рисунок фары. Далее по тому же принципу кодируем оставшиеся 2 формы.

= *фара* = **fahren**  = (*кунг*)  = (Че) Гевара =  
**FU= fuhr** **gefahren**

Далее из трех закодированных слов составляется мини-история, для большего удобства в запоминании. Например: **Фара** осветила, как кунг **Фу** занимается Че **Гевара**.

Представленный метод основывается на том, что в каждом языке практически всегда можно найти схожие по звучанию слова.

Фактор «локализация», основанный на методе локусов, также известная и распространенная техника ассоциаций, пространственная

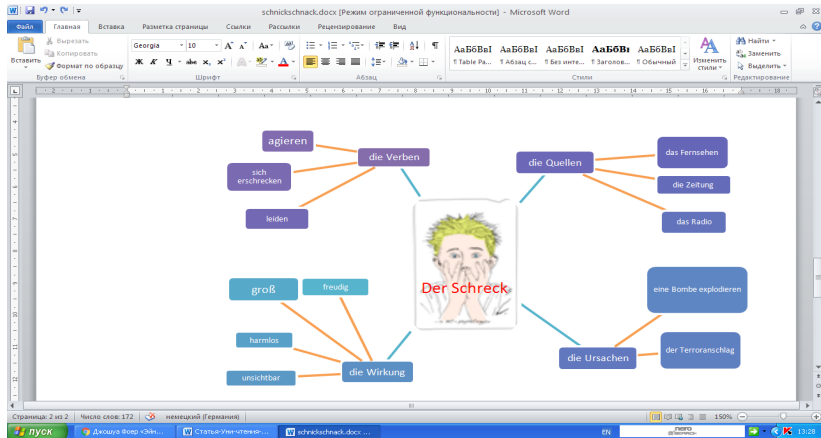
мнемоника [3: 147]. Данный метод основан на предоставлении пространства в просторах памяти для каждого значения. Создается переменная величина, которая может быть связана с различным содержанием. Эти величины располагаются в строгом порядке, фиксированы. Элементом фиксации может служить, например, известный путь по улице или какое-либо помещение (комната). Во втором случае комната может быть вымышленной, но в обоих вариантах необходимо выбирать недвусмысленные, конкретные места, чтобы в дальнейшем было возможно обыграть их конкретными предметами (картинами, стендами и т.д.). Путь или комнату можно использовать неограниченное количество раз, описывать каждый раз по-новому, придерживаясь следующих шагов: запишите материал для запоминания на карточку; отправляйтесь на виртуальную (вымышленную) прогулку, придерживаясь конкретных мест (например: мимо банка, далее через автобусную остановку, мимо фонтана к ресторану... и т.д.). При этом отмечайте для себя на этом пути материал из карточки; на карточке отмечайте, в каком конкретно месте располагается необходимый для запоминания материал; повторяйте весь путь (прогулку) до тех пор, пока весь лексический материал не будет закреплен в памяти; в дальнейшем достаточно будет «прогуляться» по заученному пути, чтобы вспомнить всю «вложенную» в него лексику.

С 1991 г. метод локусов используется на чемпионатах мира по запоминанию. Подобные соревнования проводятся сегодня в 30 странах мира по таким дисциплинам, как слова, абстрактные изображения, карты на скорость, последовательность карт за час, имена и лица, числа за час, числа на скорость, исторические даты, числа на слух, двоичные числа на скорость.

С методом локусов тесно связан метод запоминания «Дворец памяти». Так же, как и в методе локусов, во дворец памяти может помещаться все, что возможно преобразовать в картинку. К примеру, абстрактное понятие «свобода» можно визуальнo трансформировать в статую свободы. Более абстрактные вещи, например, числа или географические карты, ассоциируются с помощью системы памяти, которая базируется на алфавитно-цифровой системе. Согласно данному методу, каждой цифре подбирается буква, и в конечном итоге вырисовывается четкая визуальная картинка. «Дворец памяти» позволяет не просто зафиксировать для себя информацию, а предоставляет для этой информации конкретную ячейку памяти, что помогает осознать ЧТО, КАК и ЗАЧЕМ мы запоминаем. Размер «Дворца памяти» зависит от того, сколько информации вы хотите впоследствии вспомнить. Необходимо запоминать блоками, различными концептами, которые в сумме составляют общий объем

знаний человека. Чтобы информация в памяти была актуальна и свежа, «Дворец» необходимо проходить регулярно. Он должен быть выстроен логично и «прозрачно» [1: 29]. Многие эксперты советуют окрашивать его этажи в разные цвета, так как цвет является мощным толчком для активации памяти. К тому же таким образом этажи, блоки информации, четко разграничены.

Еще один эффективный способ запоминания информации на долгий срок – это ментальные карты. Ментальные карты стали активно использоваться английским психологом Тони Бьюзеном во второй половине XX в. С помощью данной методики легко усваиваются грамматический материал, новые лексические темы, незнакомая информация из статьи или текста.



Ментальная карта – это сложная схема, при создании которой необходимо учитывать следующие правила: на карту следует выписывать только ключевые слова; ключевое понятие должно быть в центре; нужно использовать разные цвета, делать рисунки; слова помещаются на «ветки», которые должны быть гибкими и отличаться друг от друга; на каждой «ветке» должно быть по одному слову. Рассмотрим часть ментальной карты на примере конкретного текста: **Schreck(liches)** [5]

Normalerweise agiert er im Verborgenen, der Schreck. Manchmal wird er sichtbar, in Schrecksituationen und -sekunden. Auch wenn er in Form von Heuschreckenschwärmen auftritt. Die schrecken vor nichts zurück.

Er ist etwas ganz Alltägliches. Alle kennen ihn. Er ist unsichtbar, niemand kann ihn hören, dafür aber umso deutlicher spüren. Er kann heftige Reaktionen auslösen, aber auch verhältnismäßig harmlos sein. Die Rede ist vom *Schrecken*. Oder auch vom *Schreck*.

Manchmal *erschreckt* man sich. Das kann über etwas wirklich *Schreckliches* sein. Der *Schreck* kann *groß*, aber auch *freudig* sein.

Schalten wir das Radio oder das Fernsehen ein oder schlagen die Zeitung auf, vergeht kein Tag ohne irgendwelche *Schreckensmeldungen*. Wir *erschrecken* nicht direkt, wenn während des Frühstücks in den Nachrichten ein neuerlicher Terroranschlag gemeldet wird. Denn die Autobombe ist ja nicht neben uns explodiert. Manche Menschen leiden dennoch *schrecklich* angesichts des Leids, das Terroranschläge mit sich bringen.

### ***Библиографический список***

1. Ветюгова Л.А. Инновационные интернет-технологии при обучении иностранному языку // Сборник материалов III Международной научно-практической конференции. ФГБОУ ВПО «Чувашский государственный университет имени И.Н. Ульянова», 2014. С. 28-30.
2. Казарьянц К.Э. Мотивационная сфера личности современного студента в процессе профессионального становления // Вестник Пятигорского государственного лингвистического университета. 2011. № 3. С. 209-214.
3. Мельникова Е.Н. Сигнификативное значение предложения при рассмотрении его семантико-синтаксической структуры // Сборник трудов по материалам международной научной конференции памяти профессора В.В. Лазарева. Пятигорск: ПГЛУ, 2016. С. 145-150.
4. Ричардсон Дж. Мысленные образы: когнитивный подход / Пер. с англ.; науч. ред. А.А. Гостев. М.: Когито-Центр, 2006. 174 с.
5. <http://www.dw.com/de/themen/s-9077> (дата обращения: 15.01.2017).